



La comunicación con una persona con síndrome de Down y disfasia **Orientaciones**

-Proyecto 'Quiero Hablar'-

Para empleadores

Colabora:

GmpFundación 

Coordinación de la edición:

Área de Programas y Comunicación de DOWN ESPAÑA

Autora:

Helena Briales Grzib

Edita

DOWN ESPAÑA, 2017. Todos los derechos reservados

Diseño, maquetación e impresión

Apunto Creatividad

Dep. Legal: M-3040-2017

ISBN: 978-84-617-8276-5

Impreso en papel FSC



Respetuoso con
el medio ambiente

DOWN ESPAÑA:

Cruz de Oro de la Orden al Mérito de la Solidaridad Social - Ministerio Sanidad, Servicios Sociales e Igualdad

Premio CERMI Medios de Comunicación e Imagen Social de la Discapacidad

Premio CERMI a la Mejor Trayectoria Asociativa

Premio Magisterio a los Protagonistas de la Educación

Premio a la Mejor Asociación de Apoyo a las Personas - Fundación Tecnología y Salud

Premio a la Solidaridad de la Asociación Española de Editoriales de Publicaciones Periódicas

Declarada de utilidad pública (UP /F-1322/JS)

En busca de la inclusión social y laboral

DOWN ESPAÑA y Fundación Gmp, en colaboración con la Asociación Ayuda Afasia y la empresa 'Las palabras perdidas', presentan esta guía con pautas dirigidas a mejorar la comunicación de las personas con síndrome de Down con disfasia.

El objetivo es conseguir que estas personas, con problemas de comunicación debido a su disfasia, potencien sus capacidades de comprensión y expresión, y como consecuencia consigan mejorar la comunicación con sus familias, se integren en el tejido social y laboral y alcancen las mayores cotas de independencia posibles.

En la guía encontrarás una serie de consejos e indicaciones para potenciar la comunicación que mantengas con tu empleado con síndrome de Down y disfasia. Te ayudarán a comunicar la organización de sus tareas y a comprender mejor lo que él quiere comunicarte.



Características del lenguaje de una persona con síndrome de Down y disfasia

La expresión

- El lenguaje espontáneo no es fluido, sino articulado con esfuerzo, pobre y telegráfico.
- Cuando se expresa, sus frases son de una o dos palabras, y sobre todo compuestas por sustantivos. También emplea frases de cortesía o de uso muy habitual en la vida cotidiana.
- Tiene dificultad con las palabras largas y menos frecuentes. Normalmente omite sílabas o las cambia.
- No suele decir la primera sílaba en las palabras que empiezan por vocal.
- En algunos casos habla a poco volumen, y la mala articulación hace que sea difícil la comprensión para sus interlocutores.
- No suele emplear verbos, y si lo hace normalmente es en infinitivo.
- En ocasiones sí que compone frases largas y utiliza preposiciones y adverbios, pero no suele emplearlos correctamente; es lo que se conoce como paragramatismo.

La comprensión

- En la interacción con una persona con síndrome de Down y disfasia es habitual pensar que su comprensión es buena, pero no es así.
- Tiene problemas para comprender preposiciones. Por ejemplo “y”, “con”, “de”, “en”,... Éstas son auditivamente “cortas”, abstractas y pueden tener diferentes significados.
- Tiene dificultades para comprender las locuciones interrogativas: qué, dónde, cuándo,... Sí entiende bien preguntas directas como “¿De qué color es?” o “¿Para qué sirve?”, y preguntas sociales muy frecuentes: “¿Cómo te llamas?”, “¿Cuántos años tienes?”, “¿Dónde

vives?”. Por ejemplo, ante una pregunta como “¿Dónde has puesto las tijeras?” o “¿Has colocado las tijeras en la estantería?”, una persona con síndrome de Down y disfasia sabe que se le ha preguntado algo sobre las tijeras o la estantería, pero no sabe exactamente qué se le ha preguntado. Además, su tendencia es responder con “sí” o “no”... pero no dirá que no ha entendido bien la pregunta.

- Le cuesta comprender verbos; entiende mejor los sustantivos, pero peor las órdenes con verbos en imperativo: “dame”, “coge”, “señala”, “coloca”, “cierra”, “abre”, “entra”, “sal”, etc... No tiene dificultad con los verbos frecuentes, como “comer”, “beber”, “correr”, “nadar”, “bailar”, “cantar”,...
- Las frases en pasiva presentan más dificultades. Siempre entenderá mejor las frases cortas con una estructura simple: sujeto, verbo y objeto.
- Tiene poca memoria auditiva, por eso pierde información en frases largas o con muchas órdenes a la vez.
- Comprende bien los sustantivos si estos son frecuentes, pero puede tener dificultades con nombres de herramientas u objetos si no está familiarizado con ellos.
- Si dos palabras “suenan” muy parecidas, puede tener problemas de comprensión, ya que podría confundir una con la otra. Este problema se agudiza si hay mucho ruido exterior.

Mírale

- Colócate siempre frente a él y mírale. Así sabrá que estás dirigiéndote a él.
- Él se fijará en los labios de la persona que le habla. Le ayuda a comprender.
- Utiliza frases cortas.
- Acompáñate con gestos para los verbos y señala las herramientas que debe emplear.
- Si es posible, realiza la tarea paso a paso para que la imite.
- Ayúdate con un esquema en el que se vea cada proceso del trabajo y por orden.
- Puedes utilizar un código de colores para ayudarle a entender qué viene antes y qué va después en el proceso de trabajo.

Utiliza siempre las mismas expresiones

Aunque tu empleado tenga problemas de comprensión verbal, le ayudarás a mejorar si las órdenes que emites son siempre las mismas y con la misma estructura.

Ejemplo:

- “Coge el rastrillo”.
- “Recoge las hojas”.
- “Mete las hojas en la bolsa”.
- No hagas cambios. Procura darlas siempre igual. Si otro día le dices “Trae el rastrillo y amontona las hojas” sólo lograrás confundirle.
- Anímale a que repita la frase u orden contigo a medida que realiza la tarea. Así mejorará en la comprensión de la orden.
- No olvides acompañar con un gesto que represente la acción. Haz siempre el mismo gesto.

¿Mensajes escritos?

Las personas con síndrome de Down y disfasia tienen muchas dificultades en comprender textos escritos o incluso palabras.

Si han de seguir instrucciones que están escritas procura utilizar:

- Frases cortas.
- Directas.
- En mayúsculas
- En tamaño grande.
- Acompáñalas con algún dibujo o foto que ayude a su comprensión.

Ten cuidado

Si vas a cambiar de tema de conversación:

- Hazle un gesto o una señal.
- Vocaliza y ve más despacio.
- Habla con palabras cortas y sencillas. Las palabras de más de tres sílabas le resultan difíciles.

Muchas personas con síndrome de Down y disfasia tienen problemas de agudeza visual: si te apoyas en dibujos o texto escrito procura que sea siempre grande y claro.

Trátale como a un trabajador y un adulto

Es relativamente habitual que cuando tratamos a una persona con síndrome de Down que además presenta disfasia (y los consiguientes problemas de comprensión y expresión), nos sirvamos de expresiones que usaríamos con un niño. Esto es un error.

Es importante que:

- Le hables en un tono normal y sin exageraciones.
- No le trates como a un niño pequeño.
- No le hables muy alto, no está sordo.
- Háblale despacio y vocalizando.
- Recompénsale con tu aprobación cuando ha hecho las cosas bien.

No te he entendido...

A veces es difícil entender lo que tu trabajador quiere expresar:

- Mantén la calma.
- Mírale a los ojos.
- Haz preguntas de sí o no descartando áreas.
- Puedes utilizar un cuaderno de comunicación sencillo.

Ejemplo:

¿Es sobre el trabajo? Y señalas el trabajo.

Si responde afirmativamente, ve diciendo los sustantivos relacionados con cada tarea y empezando por orden del proceso... ¿rastrillo?... ¿hojas?... ¿compañeros?... ¿jefe?

Si tenías un esquema del proceso del trabajo ve señalando a la vez, hasta situar el problema:

- Puede tratarse de un problema personal, o tal vez quiere comunicar algo personal a su entorno. Ejemplo: ¿Te duele algo? Y lo acompañas de un gesto de dolor señalando distintas parte del cuerpo.
- Es bueno que cada persona tenga un cuaderno con imágenes y palabras relacionadas con su entorno social y familiar. Fotos de su casa, teléfono, familia, mascotas, aficiones, actividades, horarios, comidas y bebidas favoritas, etc. Puede ayudarle en un momento determinado a comunicarse con los demás.

La comunicación con una persona con síndrome de Down y disfasia

Orientaciones

Para empleadores



www.sindromedown.net

www.mihijodown.com

www.centrodocumentaciondown.com

ANDALUCÍA: Down Andalucía · Down Almería-Asalsido · Asodown · Aspanri-Down · Down Barbate-Asiquipu · Besana-Asociación Síndrome de Down Campo de Gibraltar · Down Cádiz-Lejeune · Cedown · Down Córdoba · Down El Ejido · Down Granada · Down Huelva-Aones · Down Huelva Vida Independiente · Down Jaén · Down Jerez-Aspanido Asociación · Down Jerez-Aspanido Fundación · Down Málaga · Down Ronda y Comarca · Asidoser · Asociación Síndrome de Down de Sevilla y Provincia **ARAGÓN:** Down Huesca · Down Zaragoza · Up & Down Zaragoza **ASTURIAS:** Down Principado de Asturias **BALEARES:** Asnimo · Fundación Síndrome de Down Islas Baleares · Down Menorca **CANARIAS:** Down Las Palmas · Down Tenerife-Trisómicos 21 **CANTABRIA:** Fundación Síndrome de Down de Cantabria **CASTILLA Y LEÓN:** Down Castilla y León · Down Ávila · Down Burgos · Down León-Amidown · Down Palencia-Asdopa · Down Salamanca · Down Segovia-Asidos · Down Valladolid · Asociación Síndrome de Down de Zamora · Fundabem **CASTILLA LA MANCHA:** Down Castilla La Mancha · aDown Valdepeñas · Down Ciudad Real · Down Cuenca · Down Guadalajara · Down Toledo **CATALUÑA:** Down Catalunya · Down Sabadell-Andi · Down Girona-Astrid 21 · Down Lleida · Down Tarragona · Fundació Catalana Síndrome de Down · Fundació Projecte Aura · Fundación Talita **CEUTA:** Down Ceuta **EXTREMADURA:** Down Extremadura · Down Badajoz · Down Cáceres · Down Don Benito-Villanueva de la Serena · Down Mérida · Down Plasencia · Down Zafra **GALICIA:** Down Galicia · Down Compostela · Fundación · Down Coruña · Down Ferrol-Teima · Down Lugo · Down Ourense · Down Pontevedra-Xuntos · Down Vigo **MADRID:** Fundación Aprocor · Fundación Garrigou · Fundación Prodis **MURCIA:** Águilas Down · Asido Cartagena · Asido Murcia · Down Cieza · Down Murcia-Aynar · Fundown · Down Lorca **NAVARRA:** Down Navarra **PAÍS VASCO:** Aguidown · Down Araba-Isabel Orbe **LA RIOJA:** Down La Rioja Arsidó **COMUNIDAD VALENCIANA:** Down Alicante · Asociación Síndrome de Down de Castellón · Fundación Síndrome de Down Castellón · Asindown · Down Valencia-Treballant Junts

Síguenos en:

